

## TABLE DES MATIÈRES

Toujours de l'avant .....	5
I. Régionalismes d'ailleurs .....	17
A. Au Grand-Duché de Luxembourg .....	21
B. A la Martinique .....	29
C. Au Zaïre .....	35
II. Retour au belgicisme .....	41
III. Cent belgicismes commentés et corrigés ..	53
<i>Je l'ai eu à mon père</i> .....	55
A la porte ? .....	55
<i>Aller à messe</i> .....	57
<i>J'ai tapé à pouf !</i> .....	57
<b>Accoucher</b> ou <i>s'accoucher</i> ? .....	58
Il n'est pas <i>allé autour</i> ... ! .....	62
<i>Anticipativement</i> ? .....	63
<i>Apprendre le relieur</i> .....	64
Un ardoisier n'est pas un couvreur .....	65
<b>Assez grand pour</b> et non <i>grand assez que pour</i> ..	66
<i>Couper au court</i> .....	66
Il n'y a <i>pas d'avance</i> ! .....	67
<i>Avec ça, encore avec ça, toujours avec ça</i> ...	68
Avoir besoin de... ..	69
<i>Avoir bien pour faire</i> .....	71
<i>Un ballotin de pralines</i> .....	72
Barboter .....	72

Il est tombé <i>bas de son cheval</i> .....	73
<i>Vous battez le beurre, mon cher !</i> .....	75
Un beurrier et non une <i>beurrière</i> .....	76
De la <i>bloque</i> au <i>blocus</i> .....	76
Il y a bouger et toucher .....	77
Chapeau <i>boule</i> .....	78
Ils ont eu une <i>brette !</i> .....	79
Oui, <i>ça je sais</i> .....	80
<i>Ça fait que...</i> .....	82
Vous le ferez <i>ça mieux</i> .....	82
C'est un <i>câlin</i> , il m'a dit des <i>câlineries...</i> !	82
La canicule .....	83
Capon, espiègle ou poltron ? .....	84
Le carrousel .....	84
Vous avez vu ce <i>castar ?</i> .....	86
La charbonnière et le <i>bac à charbon</i> .....	88
<i>Attraper un cigare</i> .....	90
De quelques <i>cloppes</i> bien de chez nous .....	90
Qu'as-tu <i>dans tes pieds ?</i> .....	92
<i>Il y en a de ceux</i> qui osent ! .....	93
<i>De tous ses plus forts</i> .....	94
D'un commun accord .....	94
Il est tout <i>défranchi</i> .....	95
<i>On se divorce ?</i> .....	95
<i>Doubleurs</i> ou <b>redoublants</b> ? .....	97
Le vilain : il n' <i>écoute pas !</i> .....	98
<i>Etre en affaire !</i> .....	100
Plusieurs fois <i>en suivant...</i> .....	100
<i>Encore bien</i> .....	101
<i>Endéans</i> .....	101
<i>Entre l'heure de midi</i> .....	102
<i>Faire corvée</i> .....	103
<i>Il fait de son nez</i> .....	104
Pauvre petit, <i>je m'en fais mal !</i> .....	107

<i>Il fait malade</i> .....	107
Il y a fricassée et fricassée .....	107
De l'eau de gouttière .....	108
<i>Guindaille</i> .....	108
Qu'est-ce que l' <i>import</i> ? .....	109
Le Laetare .....	110
Ils sont partis <i>leur deux</i> .....	110
Connaissez-vous le <i>mali</i> ? .....	111
Vive la <i>maquée</i> ! .....	111
Il y a <i>margaille</i> .....	112
<i>Mêle-tout</i> .....	113
Plus de milices, plus de miliciens ! .....	114
Muser ? .....	115
<i>Non fait</i> ! .....	116
Jouer <i>une part</i> .....	117
<i>Pascaussinon</i> , le monstre et ses variantes ....	117
<i>Vous pincez votre français</i> .....	120
Plafonneur ou plâtrier ? .....	121
Un drôle de <i>potiquet</i> ! .....	121
Être en deuil <b>de</b> quelqu'un et non <i>pour</i> quel- qu'un .....	122
<i>Je ne peux pas du docteur</i> .....	122
Vous purgez ? Qui ? .....	123
<i>Je suis quitte de mon chef</i> .....	124
<i>Raccuser, raccusette</i> .....	126
Cela ne <i>lui</i> regarde pas .....	126
Régent, régence, <i>régentat, régendat</i> ... ? .....	127
On ne <i>remet</i> pas un commerce, on le <b>cède</b> ....	129
Je lui ai envoyé mon <i>renon</i> .....	129
<i>Je ne me retourne pas pour ça</i> ! .....	130
Ta belle-mère te <i>fait des ruses</i> .....	131
<i>Je ne sais pas de chemin avec lui</i> .....	133
<i>Elles ne savent de rien</i> .....	134
<i>Savonnée</i> .....	135

<i>Si vite qu'il m'a vu, il a couru vers moi</i> .....	135
Êtes-vous <i>spitant</i> ? .....	136
Travaux <i>statés</i> ? .....	137
Il y a sujets et sujets .....	138
<i>Tailleuse</i> ou <b>couturière</b> ? .....	139
C'est un <i>taiseur</i> ! .....	139
Tel que et tel quel .....	140
<i>Il tire après son père. Il tire sur son père</i> .....	141
<i>Pour vous tirer d'épaisseur</i> ! .....	141
Il s'est <i>torché</i> le pied... ..	143
<i>Tous côtés</i> .....	143
Vingt francs <i>tout près</i> ! .....	145
C'est affiché <i>aux valves</i> ! .....	146
<i>Les veaux de mars</i> .....	146
Le <i>vieux jeune homme</i> et la <i>vieille jeune fille</i> .....	147
<i>Vitolet</i> ou <i>vitoulet</i> ? .....	148
Bibliographie .....	149
Index .....	159
Table des matières .....	167